쉬운 한국어로 쓴

한국 생활 안내

여성가족부 Ministry of Gender Equality and Family
한국건강가정진흥원 KOREAN INSTITUTE FOR HEALTHY FAMILY
감수: 문화체육관광부 국립국어원

쉬운 한국어로 쓴

한국 생활 안내

기초 한국어만 알아도 이해할 수 있는
〈쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내〉를 제공합니다.

01 외국인등록증 신청, 체류기간 연장 4

02 핸드폰 사용하기 8

03 집 구하기 11

04 교통 ❶(운전면허, 자가용, 택시 이용) 15

05 교통 ❷(버스, 지하철, 기차 이용) 19

06 쓰레기 버리기(종량제, 분리배출 등) 26

07 병원, 약국 이용 29

08 은행, 우체국, 관공서 이용 34

09 도움이 필요할 때(다누리콜센터, 긴급전화 이용) 40

10 한국어 배우기(공공기관 제공) 44

01

외국인등록증 신청, 체류기간 연장

알고 보면 쉬워요

- **혼인관계증명서**: 남편과 아내의 결혼과 이혼에 관한 날짜, 이름 등이 적힌 종이 문서
- **상세용**: 자세한 내용이 적힌 문서
- **주민등록등본**: 한 사람이 30일 이상 살았거나 살고 있는 집 주소가 적힌 문서를 복사한 종이
- **가족관계증명서**: 엄마와 아빠, 남편과 아내, 자녀 등이 가족임을 확인할 수 있는 종이 문서
- **체류**: 다른 곳에 머무르는 것
- **결핵 검사**: 다른 사람에게 옮길 수 있는 결핵 병균이 있는지 없는지 먼저 살펴보는 것
- **범칙금**: 법이 정한 규칙을 어긴 사람이 내는 벌금
- **국적**: 한 나라의 국민으로 인정받음
- **연장 신청**: 약속된 시간이나 기간을 원래보다 더 길게 늘려 달라는 문서를 제출함
- **공항, 여객선 터미널**: 비행기 나 배를 이용할 수 있는 곳
- **사망진단서**: 의사가 사람이 죽었다고 인정하는 문서
- **검안서**: 의사가 죽은 사람의 몸을 자세히 살펴보고 죽은 이유와 결과를 적은 문서

01

쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내

외국인등록증 신청, 체류기간 연장

1 대한민국에서 90일 이상 살려면 필요해요

● 외국인등록증을 신청하세요

대한민국에 와서 90일 이상 있으려면 외국인등록증(신분증)이 필요해요.
외국인등록증은 대한민국이 인정하는 외국인 신분증이에요.
유학 또는 취업 등 상황이 달라지면 신고하세요.

● 외국인등록을 하려면 어디로 가요?

외국인등록은 본인이 살고 있는 지역 출입국·외국인청(사무소·출장소 포함)에 가서 해요.
필요한 서류를 준비하세요. 처리 기간은 21일 정도예요.
필요 서류는 하이코리아 홈페이지(https://www.hikorea.go.kr) 정보광장에서 확인하세요.

● 결혼이민자는 서류가 더 필요해요

① 한국인 남편(또는 아내)의 혼인관계증명서(상세용으로 준비해요.)
② 한국인 남편(또는 아내)의 주민등록등본
③ 자녀의 가족관계증명서(신청일 기준으로 3개월 이내에 발급된 것으로 준비해요.)
④ 체류지 입증 서류(살고 있는 곳을 확인할 수 있는 서류)

※ 결핵 위험 국가 사람인 경우(18개국) 결핵 검사 결과서를 제출해요.

● 출입국·외국인 관공서에 방문할 때는 예약을 하세요

① 예약하지 않고 방문하면 민원이 접수가 안 돼요.

② 온라인 예약은 하이코리아 홈페이지(https://www.hikorea.go.kr) 방문예약 신청하기를 클릭하세요.



● 외국인등록증은 꼭 가지고 다니세요

대한민국에 있을 때는 외국인등록증을 가지고 다니세요.

(신분증이 없으면 최고 1,000,000원 이하의 범칙금을 낼 수도 있어요.)



2023년 4월 1일 이전 등록증



2023년 4월 1일 이후 등록증

● 외국인등록증을 다시 만들어야 하는 경우

① 외국인등록증을 잃어버렸을 때

② 이름, 국적 등 본인 관련 정보가 달라지거나 잘못된 경우

③ 외국인등록증이 오래돼서 알아보기 어렵고, 적을 공간이 없을 때 등 하이코리아 홈페이지(https://www.hikorea.go.kr) 정보광장에서 필요한 서류를 확인하세요.

2 대한민국에서 더 살게 됐는데 어떡하죠?

● 체류기간이 지나서 연장 신청을 하면 범칙금을 내요

대한민국에서 살기로 한 날짜보다 더 살게 되면 기간 연장 신청이 필요해요.
본인에게 있는 외국인등록증에 표시된 체류기간 4개월 전부터 체류기간이 끝나는 날까지 신청해 주세요. 체류기간이 끝나는 날짜가 지난 후에 연장 신청을 하면 범칙금을 내야 해요.
필요한 서류와 안내는 하이코리아 홈페이지(https://www.hikorea.go.kr) 질의응답에서 확인할 수 있어요.

● 외국인등록증을 반납해 주세요

① 완전히 출국할 때, 이용하는 공항이나 여객선 터미널 등에서 반납할 수 있어요.
② 한국 국적을 취득할 목적으로 주민등록을 신청한 날부터 30일 안에 반납해요.
- 이때 외국인등록증 원본, 주민등록증(또는 주민등록증 신청확인서), 기본증명서를 제출해요.

③ 외국인 본인이 사망했을 때는 사망한 것을 알게 된 날부터 30일 이내에 배우자나 부모, 형제들이 반납해요.
- 외국인등록증, 사망진단서 또는 검안서 등 사망 사실 증명 서류를 제출해요.

02

핸드폰 사용하기

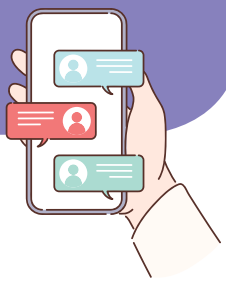
알고 보면 쉬워요

- **간판**: 가게나 기관 등의 이름을 적어 놓은 표지
- **통신사 대리점**: 핸드폰과 인터넷을 사용할 수 있게 알려 주고 서비스를 제공하는 업체에 가입할 수 있는 가게
- **은행계좌(통장)**: 은행에서 다른 사람과 돈을 주고받을 때 필요한 개인 번호의 통장
- **거소증**: 대한민국 주민등록증이 없는 외국인에게 발급되는 종이 문서로, 은행계좌(통장)를 만들 때, 집을 구할 때, 운전면허증을 바꿀 때 등에 필요함
- **개통**: 핸드폰을 이용해 통화를 할 수 있음
- **법정대리인**: 아프고 늙은 부모 또는 19세 이하의 아들, 딸 등에 대한 법적 권리가 있는 보호자

02

쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내

핸드폰 사용하기



1 핸드폰 사용, 어디서 물어보나요?

● 한국에는 SKT, KT, LG U+ 통신사가 있어요

급히 입국해서 핸드폰 사용을 못 하고 있다면 숙소 근처에서 통신사 이름이 적힌 가게 간판을 찾으세요.
간판에서 SKT, KT, LG U+를 확인하고 핸드폰에 대해 물어보세요.
가까운 통신사 대리점에 방문하면 도움을 받을 수 있어요.

2 외국인은 핸드폰을 어떻게 사용하나요?

● 한국에 은행계좌가 없는 외국인은 이렇게 하세요

3개월 안에 입국한 여권이나 거소증이 있는 외국인은 한국의 은행에 계좌가 없어도 핸드폰 이용요금을 미리 내면 누구나 핸드폰을 사용할 수 있어요.
핸드폰은 내가 사용하던 것을 써도 되고 통신사 대리점에서 다른 사람이 사용했던 것을 구입해서 사용해도 됩니다.

● 외국인도 한국인처럼 핸드폰 가격을 나눠서 낼 수 있나요?

요금을 미리 내고 핸드폰을 사용하는 외국인은 핸드폰 기계 값을 나눠서 낼 수 없어요.
하지만 외국인등록증과 한국의 은행계좌가 있으면 가능해요.
단, 외국인등록증에 표시된 체류 자격(CODE)에 따라 달라요.
본인이 핸드폰을 살 수 있는지 궁금하면 외국인등록증을 갖고 통신사 대리점에 가서 물어보세요.

● 19세 이하인 외국인도 핸드폰을 개통할 수 있나요?

19세 이하 자녀는 엄마 또는 아빠와 함께 통신사 대리점에 방문해서 상담하세요.
방문할 때 외국인등록증과 법정대리인 증명서가 필요해요.(통신사마다 필요 서류는 달라요.)

3 통신사 등에서 외국어 서비스를 받을 수 있어요

● SKT

☎ 080-011-6000
고객센터에 전화해서 외국어 서비스를 요청하면 영어, 중국어, 일본어로 통화할 수 있어요.

● KT

☎ 02-2190-1180
영어, 중국어, 일본어로 도와줘요.

● LG U+

☎ 1544-0010
고객센터에 전화해서 외국어 서비스를 요청하면 영어로 통화할 수 있어요.

03

집 구하기

알고 보면 쉬워요

- **보증금(전세, 월세)**: 집이나 가게를 빌리는 사람이 주인에게 맡겼다가 나중에 돌려받는 돈
- **원룸**: 방 하나로 침실, 거실, 부엌, 식당이 있는 집
- **고시원**: 1인 침대와 책상 1개가 있고 일반적으로 약 10㎡(약 3평) 정도 크기의 작은 원룸. 세탁실과 주방은 모두 같이 사용함
- **소유권 이전 등기**: 집이나 가게 또는 땅 주인이 바뀌었을 때 해당 공공기관에 알리는 문서
- **공인중개사무소**: 집이나 가게를 사고팔거나 빌리거나 할 중간에서 전문적으로 도와주는 개인 회사
- **공인중개사**: 가게나 집을 사고팔거나 빌릴 때 중간에서 소개하는 일을 전문으로 하는 자격증을 가진 사람
- **등기부등본**: 땅이나 집, 가게에 대한 정보(주인 이름, 주소 등)가 적힌 문서
- **전입신고**: 사는 주소가 바뀔 때 주민센터에 가서 알리는 일
- **확정일자**: 임대차 계약서에 계약한 날에 계약문서가 있었다고 공증기관에서 도장을 찍어주는 방법 → 임대차 계약 문서가 작성되었음을 인정하여 공공기관에서 도장으로 찍어 주는 일자
- **중개수수료**: 개인이 집을 사고팔거나 빌릴 때 도움을 준 공인중개사가 그 대가로 받는 돈
- **행정복지센터**: 동네 가까이에서 주민에게 필요한 행정과 관련한 도움을 주는 공공기관

03 집 구하기

쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내



1 어떤 집을 찾으세요

● 대한민국의 집 빌리는 방식을 알아야 해요

대한민국에서 살고 싶은 집을 구하는 방식은 여러 가지가 있어요.
집을 사거나 빌리는 방법이 있는데 돈을 주고 집을 사는 것을 매매라고 해요.
집을 빌리는 방식은 다른 나라와 달라요. 전세와 월세 두 가지 방식이 있어요.

● 전셋집이 뭐예요?

빌린 집에 사는 동안 집주인에게 돈(전세보증금)을 맡겼다가 계약 기간이 끝나고 그 집을 떠날 때 전세보증금을 돌려받는다는 뜻이에요.
전셋집의 좋은 점은 계약기간 동안 1개월마다 내는 비용(월세)이 없어요.
그래서 전세보증금이 좀 비싸요. 사용 가능한 돈이 많을 때는 전셋집을 찾으세요.

● 전세보증금을 돌려받을 수 있도록 도와주는 제도

혹시 집주인에게 전세보증금을 돌려받지 못하면 도움을 신청하세요.
집을 빌린 사람을 도와주는 시스템이 있어요.
자세한 내용은 주택도시보증공사(https://www.khug.or.kr)와 한국주택금융공사(https://www.hf.go.kr)에서 확인할 수 있어요.

● 월셋집을 찾고 있어요

월셋집은 다른 나라처럼 집주인에게 일정 금액(보증금)을 맡기고 한 달마다 비용을 내는 방식이에요.
맡기는 보증금이 높으면 1개월마다 내는 비용은 낮아져요. 일반적으로 오피스텔, 원룸, 고시원 등이 월셋집이에요. 또 침대, 냉장고, TV, 세탁기 등이 있는 집도 있고 아무것도 없는 집도 있어요.

● 집을 살(매매) 때 알아두세요

외국인등록증이 있는 외국인이 한국에서 살기 위해 집을 산 경우는, 집을 사고 60일 안에 지역 시·군·구청에 신고하고 소유권 이전 등기를 하면 돼요.

2 집 계약은 공인중개사와 상의해요

● 공인중개사무소가 뭐죠?

일반적으로 다른 나라에서는 필요한 집을 찾아 집주인과 직접 계약하는 일이 많죠.
대한민국에서는 공인중개사의 도움을 받을 수 있어요.
공인중개사에게 원하는 집의 조건을 말하면 여러 집을 보여 줄 거예요.
공인중개사는 집 계약 관련 전문가예요.

● 계약서는 어떻게 쓰면 되나요?

계약서는 공인중개사무소에서 작성하는데
집주인, 집을 빌리는 사람, 공인중개사 3명이 모두 사인을 해요.
계약서에는 보증금, 월세 금액, 이사 날짜, 관리비 항목 등이 적혀 있는데 이건 꼭 확인하세요.

❶ 구하는 집의 등기부등본을 보여 달라고 하세요.
❷ 계약서는 반드시 집주인과 작성하세요.
❸ 계약금은 일반적으로 보증금의 10%를 미리 주어요.
❹ 돈을 주고는 영수증을 꼭 받으세요.
❺ 이사를 한 후에는 14일 이내에 계약서를 가지고 주민센터에 가서 주민등록 전입신고를 하면서 확정일자를 받으세요.

● 공인중개사에게 수수료를 주나요?

계약이 완료되면 공인중개사에게 수수료를 주어야 해요.
공인중개사 수수료는 집을 빌리는 전체 금액의 0.5~0.9%예요.
예를 들어 전세 보증금이 2억 원이면 중개수수료는 100만 원~180만 원 정도예요.

● 계약기간이 끝나기 전에 집주인에게 말하세요

전셋집이나 월셋집에 산다면, 기간이 끝나기 전에(6개월~1개월) 더 살 것인지 떠날 것인지 집주인에게 이야기해 주세요. 집을 빌린 사람이 집주인에게 어떻게 할 것인지 말하지 않으면 계약이 자동 연장되어 당황할 수 있어요.

3 대한민국에서 집 구할 때의 도움말/팁(tip)

● 한국주택금융공사(HF)에서 지원하는 저렴한 주택

적은 돈으로 이용할 수 있는 공공주택이 있어요.
외국인으로 대학교나 대학원생이면 신청해 보세요.
1개월 빌리는 비용이 평균 23만 원으로 부담이 작고 6개월에서 6년까지 살 수 있어요.
신청 절차 등 자세한 사항은 한국토지주택공사(https://apply.lh.or.kr) 청약센터에서 확인하세요.

인터넷 검색을 통해서 유학생이 많이 이용하는 스테이즈(Stayes) 등 외국어 서비스가 가능한 플랫폼을 이용하면 편리해요.
본인이 원하는 집을 찾았다면 집주인과 직접 거래하는 것보다 공인중개사에게 연락하는 게 안전해요.

04

교통 ❶
(운전면허, 자가용, 택시 이용)

알고 보면 쉬워요

- **신체검사**: 건강에 문제가 없는지 기계를 이용해 신체 각 부분을 살펴봄.
  운전면허를 받고자 할 때 받는 신체검사에서는 눈·귀·색 구별 등을 확인함
- **필기시험**: 문제를 보고 답을 테스트로, 운전면허 필기시험은 컴퓨터로 치름
- **실습시험**: 자동차나 기계 등을 다룰 수 있는지 실제로 확인하는 테스트
- **도로주행**: 자동차가 다니는 큰 도로에서 운전을 직접 해 보는 테스트
- **제2종 보통면허**: 일반적인 승용차를 운전할 수 있는 자격.
  트럭이나 대형차를 운전하려면 1종 운전면허가 필요함
- **표시등**: 택시 윗부분에 붙어 있고 불이 켜졌다 꺼졌다 하며 TAXI라는 표시를 볼 수 있는 등
- **모범택시**: 검은색의 큰 승용차로 일반택시보다 요금이 비쌈. 모범택시 기사는 개인택시를 5년 이상 사고를 내지 않고 운전한 사람임
- **공유형 택시**: 핸드폰에 설치한 App을 이용해 원하는 장소로 오라고 부를 수 있는 택시

교통 ❶(운전면허, 자가용, 택시 이용)

1 대한민국 운전면허증이 필요해요

● 외국에서 받은 운전면허증은 한국에서 그대로 사용할 수 없어요

외국 운전면허를 대한민국 운전면허로 바꾸세요.
외국인에게 바꿔주는 운전면허는 2종 보통으로만 가능해요.
대한민국 운전면허를 인정하는 홍콩, 대만 등 136개 국가에서 운전면허를 받은 외국인은 신체검사만 받으면 돼요. 그 밖에 다른 국가에서 운전면허를 받은 외국인은 신체검사, 필기시험(영어, 중국어, 베트남어 가능)을 통과해야 대한민국 운전면허를 받을 수 있어요.
대한민국 운전면허를 인정하는 국가는 도로교통공단 홈페이지(https://www.koroad.or.kr) 외국운전면허증 교환발급에서 확인하세요.

대한민국 운전면허 실습시험 코스 샘플



● 대한민국 운전면허증을 받는 과정은?

❶ 정해진 장소에서 교통안전교육을 받아요.
❷ 신체검사를 받아요.(시력, 청력, 색 구별 등)
❸ 필기시험을 봐요.(교통안전교육을 받은 사람만 가능)
❹ 코스 실습시험을 봐요.(필기시험 합격자만 가능)
❺ 연습면허증을 받아요.(도로주행 연습할 때 필요해요.)
❻ 도로 실습시험을 봐요.
❼ 운전면허증을 받아요.
신청에 필요한 서류 안내는 도로교통공단 홈페이지 (https://www.koroad.or.kr)에서 확인하세요.

대한민국 운전면허증



2 2종 보통 운전면허로 대형차 운전은 안 돼요

● 자동차를 운전하기 전에 확인하세요

바꾼 대한민국 운전면허(2종 보통)로는 9명까지 탈 수 있는 자동차를 운전할 수 있어요.
자가용을 이용하고 싶은 외국인은 본인의 자동차를 구입하거나 렌터카를 이용하세요.

● 자가용이나 렌터카를 이용하고 싶어요

자동차를 사고 싶으면 가까운 자동차 판매점에 가거나 웹사이트에서 자동차 회사 홈페이지를 방문하세요.
짧은 시간 또는 짧은 기간 동안 자동차를 이용하려면 가까운 렌터카 회사로 연락하거나 핸드폰에서 공유형 렌터카 App을 이용하세요.

3 택시 이용 방법이 다양해요

● 짐이 많거나 몸이 불편하면 택시를 이용하세요

대한민국 택시는 24시간 이용할 수 있어요.
택시는 자동차 윗부분에 노란색 표시등이 있고 'TAXI'라고 표시돼 있어요.
택시 종류는 3가지인데 일반택시, 모범택시, 대형택시가 있어요. 택시마다 이용요금이 달라요.


일반택시


모범택시


대형택시

● 택시를 타려면 이렇게 하세요

차도 옆에 설치된 택시정류장에 가면 택시를 이용할 수 있어요.
또는 자동차가 다니는 도로 옆 인도에서 지나가는 빈 택시를 향해 팔을 들어 손짓을 하면
택시가 다가와요.
필요하면 핸드폰 App으로 공유형 택시를 부를 수 있어요.

● 택시 이용요금을 알고 싶어요

대한민국 택시는 타면 반드시 내야 하는 기본요금이 있어요.
서울, 부산, 광주 등 지역마다 요금이 달라요.
서울 일반택시 기본요금은 4,800원부터 시작하고 거리에 따라 요금이 올라가요.
모범택시는 기본요금이 7,000원부터 시작하니 기억해 두세요.

● 콜택시나 공유형 택시를 이용할 때

지역번호+114에 전화를 하세요. 내가 위치한 지역의 콜택시 회사의 전화번호를 알려 줘요.
콜택시 회사에 전화하면 내가 있는 곳까지 택시가 찾아와요.
공유형 택시는 예약하고 이용하세요. 핸드폰으로 App을 설치하고 안내를 받으세요.
공유형 택시 이용요금은 택시 종류와 이동거리에 따라 다르니까 확인 후 이용하세요.
* 택시 번호판은 노란색이에요

쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내

05

교통 ❷
(버스, 지하철, 기차 이용)

알고 보면 쉬워요

- **버스정류소**: 마을버스, 시내버스, 광역버스 등의 버스를 사람들이 타고 내리도록 정한 장소
- **교통카드**: 버스나 지하철을 탈 때 현금 대신 이용요금을 내고 할인을 받을 수 있는 카드
- **카드 리더기**: 버스나 지하철을 타고 내릴 때 교통카드를 터치하는 기계
- **편의점**: 이용자가 24시간 물건을 살 수 있는 슈퍼마켓
- **환승할인요금제**: 서울에서 버스나 지하철을 탔다가 1시간 이내에 다른 교통수단(버스나 지하철)으로 바꿔 탈 경우 요금을 할인해 주는 제도
- **수도권**: 서울시를 중심으로 주변에 있는 의정부, 수원, 인천, 일산, 하남 등의 도시를 말함
- **매표소**: 지하철이나 기차를 타는 입구에서 티켓을 파는 곳으로, 대체로 앞면이 유리로 된 작은 사무실
- **무인발매기**: 사람 대신 티켓을 판매하는 기계(키오스크 시스템)로, 화면을 터치해 사용하고 매표소 근처에 있음

05

쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내

교통 ❷(버스, 지하철, 기차 이용)

1 버스 종류와 번호를 알면 어디든 갈 수 있어요

● 웹사이트에서 '버스정보'나 '버스정보 조회'를 검색해요

버스는 집 근처 버스정류소에서 쉽게 이용할 수 있어요.
버스를 타기 전에 먼저 목적지로 가는 버스 번호를 확인하세요.
버스 번호는 웹사이트에서 '버스정보'나 '버스정보 조회'로 검색해요.
서울 근처는 서울버스정보시스템(BIS)(https://topis.seoul.go.kr)에서 확인하면
내 주변 정류소 또는 가장 짧은 이동거리를 알 수 있어요.

● 서울은 이동거리에 따라서 버스 색깔이 달라요

서울과 서울 근처 가까운 도시를 다니는 버스는 마을버스, 간선버스, 지선버스, 순환버스,
광역버스가 있어요.
목적지로 가는 버스 종류와 번호를 알면 어디든지 갈 수 있어요.

● 버스 탈 때 교통카드가 있으면 편리해요

버스 이용요금은 버스를 탈 때 미리 준비한 교통카드를 출입구 옆 카드 리더기에 터치하면
자동으로 처리돼요.
교통카드는 버스정류소 근처 편의점에서 살 수 있어요.
교통카드는 1천 원 단위로 최대 5만 원까지 미리 채워 넣을 수 있어요.

● 서울 시내버스 이용요금(단위: 원)



구분	교통카드	현금
간선버스, 지선버스	1,500	1,500
순환버스	1,400	1,500
마을버스	1,200	1,200
광역버스	3,000	3,000

※ 버스 이용요금은 지역마다 다를 수 있고, 밤 늦게 이용하면 요금이 더 비싸요. 이른 새벽에는 조조할인이돼요. (서울기준)

※ 조조할인제: 첫차~06:30까지 교통카드 사용 시 기본운임 20% 할인

● 서울 버스 종류별 안내



간선버스(파랑버스)

큰 도로의 버스 전용 차로를 이용해 경기도나 인천에서 서울 시내로 이동해요.



지선버스(초록버스)

서울 시내의 지하철역이나 가까운 거리를 오고 가는 버스예요.



마을버스(작은 초록버스)

아파트 등 주택 지역과 지하철역, 환승 정류소를 연결해요.



광역버스(빨강버스)

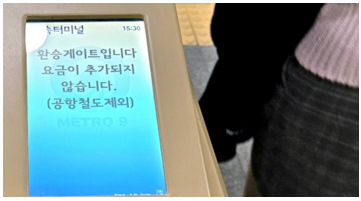
경기도·인천 등지에서 서울 시내까지 먼 거리를 이동하는 버스. 출퇴근 시간에 많이 이용돼요.



순환버스(노랑버스)

서울 시내의 정해진 코스를 돌아다니는 버스로 관광 지역을 많이 다녀요.

● 대중교통 환승할인요금제 혜택이 있어요



꼭 기억하세요! 버스 안과 지하철 게이트에 설치된 교통카드 단말기에 교통카드를 터치해야 혜택을 받을 수 있어요.
(이동거리가 10km가 넘으면 5km마다 이용요금 100원이 추가되고 10km 안 넘으면 추가 이용요금은 없어요.)

※ 버스에서 내리기 전에 버스 안에 있는 벨을 눌러야 버스가 서요.

2 멀리 갈 때는 고속버스 터미널을 찾으세요

● 먼 거리를 이동할 때는 고속버스 터미널을 이용해요

먼 거리에 있는 도시로 가려면 고속버스 터미널을 찾아가세요.
매일 정해진 시간에 버스가 출발해요.
미리 티켓 예약을 하면 편리해요. 티켓에 표시된 의자 번호에 앉으면 돼요.

● 우등 고속버스와 프리미엄 고속버스

고속버스 터미널에 가면 우등 고속버스와 프리미엄 고속버스도 있어요.
우등 고속버스는 일반 고속버스보다 더 넓고 편안한 좌석을 이용할 수 있고,
프리미엄 고속버스에는 개인 테이블이 있고 전용 모니터로 영화, TV를 볼 수 있어요.
이 두 가지 버스는 이용요금이 일반 고속버스보다 비싸요.

● 주요 시외버스 · 고속버스 터미널 연락처

시외버스, 고속버스는 티켓 예매 후 이용하는 게 편리해요.
온라인 예약은, 고속버스는 타고(www.tago.go.kr) 또는 코버스(www.kobus.co.kr)에서,
시외버스는 시외버스 통합 예매시스템(https://txbus.t-money.co.kr)에서 할 수 있어요.

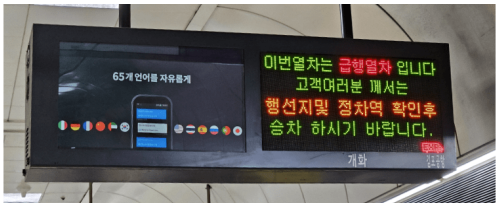
3 서울⇄수도권 지하철은 1호선부터 9호선까지 있어요

● 지하철은 목적지까지 빨리 이동할 수 있어요

지하철은 도로에 차가 많을 때에는 버스나 택시보다 빨라요.
서울을 포함한 수도권(경기·인천 등) 그리고 부산, 대구, 광주, 대전에서도 지하철을 이용할 수 있어요.
서울과 수도권을 연결하는 지하철은 1호선부터 9호선까지 있어요.
인천 1·2호선, 분당선, 신분당선, 경의중앙선, 공항철도, 서해선도 이용할 수 있어요.

● 급행열차와 일반열차의 차이

지하철 플랫폼 위를 보면 열차도착시간 안내시스템이 있어요.
안내시스템 화면에서 급행열차와 일반열차를 확인하고 이용하세요.



급행열차는 모든 지하철역에 멈추지 않으니까 일반열차보다 빨라요.
지하철 운행시간은 보통 05:30부터 23:00까지 운행해요.

● 지하철 티켓을 사는 방법

지하철 출입구 주변에 있는 매표소나 무인발매기를 이용하세요.
티켓은 현금이나 사용 중인 카드(신용카드 / 교통카드)로 살 수 있어요.
무인발매기 화면에서 원하는 장소를 선택하면 1회용 티켓이 나와요.
이용요금은 이동거리마다 다르고, 1회용 티켓은 환승할인 혜택을 못 받아요.

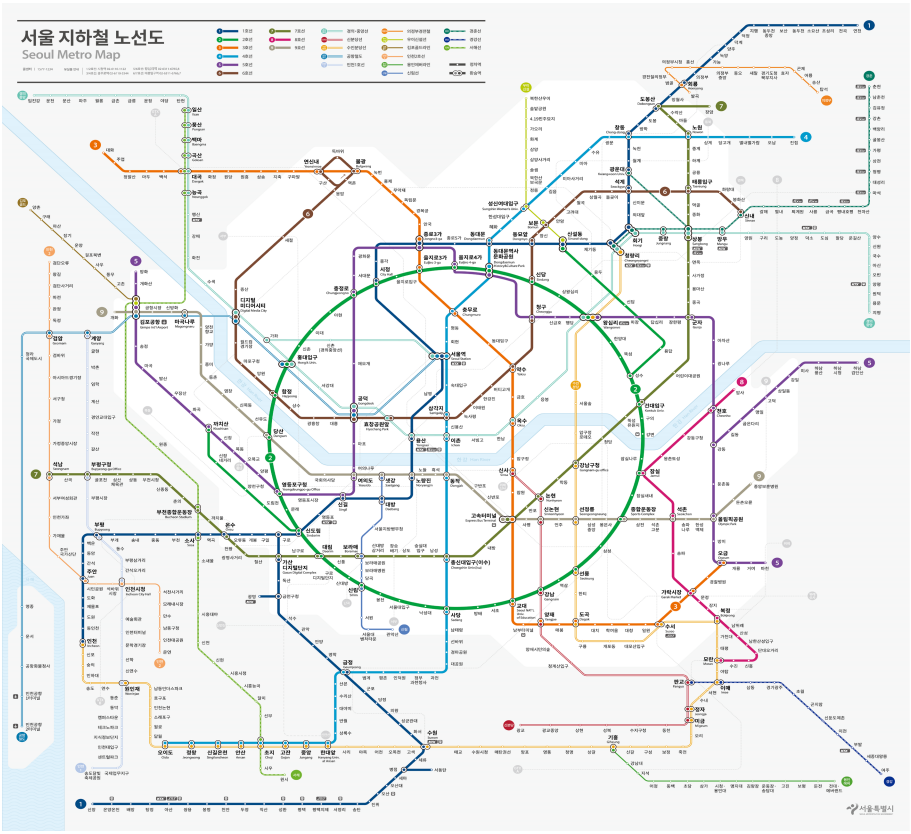


※ 교통카드로 지하철을 이용할 수 있어요.
교통카드를 지하철 출입구 카드 리더기에 터치하세요.

※ 교통카드는 지하철, 버스. 택시를 탈 때 모두 이용할 수 있어요.

● 전국 지하철 운영기관

지역	지하철 운영기관	홈페이지
수도권	서울교통공사	www.seoulmetro.co.kr
수도권	서울시 메트로9호선	www.metro9.co.kr
수도권	한국철도공사	www.korail.com
수도권	네오트랜스주식회사	www.shinbundang.co.kr
수도권	코레일공항철도	www.arex.or.kr
부산	부산교통공사	www.humetro.busan.kr
대구	대구도시철도공사	www.dtro.or.kr
인천	인천도시철도건설본부	www.incheon.go.kr/iurail
광주	광주도시철도공사	www.grtc.co.kr
대전	대전도시철도공사	www.djet.co.kr



서울 지하철 노선도

4 대한민국의 모든 도시와 연결돼요

● 시속 300Km로 달리는 빠른 기차(KTX, SRT)를 이용하세요



고속철도(KTX, SRT)는 모든 기차역에 서지 않기 때문에 정해진 역에서만 이용할 수 있어요.
KTX(서울/용산/행신/영등포 출발)와 SRT(수서역 출발) 두 가지가 있어요.
서울에서 부산까지 2시간 40분 만에 도착하고, 일반기차보다 빨라서 요금이 비싸지만 기차 안에 자동판매기 등이 있고, 무선인터넷을 자유롭게 이용할 수 있어요.
KTX를 타고 내리는 기차역은 레츠코레일(www.letskorail.com)에서, SRT는 SR(etk.srail.co.kr)에서 확인하세요.

● 지방 여기저기를 갈 수 있는 일반기차 (새마을호, 무궁화호)

일반기차는 새마을호와 무궁화호가 있어요.
서울과 부산을 오고 가는 경부선, 서울과 전라도를 오고 가는 호남선과 경전선, 전라선, 강릉선 등이 있고, 이 일반기차를 이용하면 전국의 모든 기차역에 갈 수 있어요.

● 고속철도, 일반기차 티켓 구입 방법

티켓은 기차역에 가기 전에 예매하는 게 좋아요. 레츠코레일(www.letskorail.com)과 코레일톡 App에서 예약할 수 있어요. 또 이용하려는 기차역의 매표소나 무인발매기에서 티켓을 구입할 수 있어요. 인터넷 티켓 예매는 24시간 가능하고, 이용하려는 기차의 출발 날짜 1개월 전부터 예약할 수 있어요.

06

쓰레기 버리기
(종량제, 분리배출 등)

알고 보면 쉬워요

- **분리**: 다른 종류가 섞여 있으면 같은 종류대로 나누고, 서로 다른 것이 붙어 있으면 따로따로 떼어 냄. 또는 그런 일
- **재활용**: 버리지 않고 다시 사용함
- **종량제 봉투**: 일반쓰레기, 음식물쓰레기 등을 각각 따로 담을 수 있는 비닐 봉투
- **전용 쓰레기통**: 옷이나 음식물쓰레기만 담을 수 있는 플라스틱 쓰레기통. 식당이나 일부 동네에서만 사용함
- **폐기물 스티커**: 가구나 가전제품 등 종량제 봉투에 담기 어려운 쓰레기임을 알 수 있게 붙이는 종이
- **주민센터=행정복지센터**: 동네 가까이에서 주민에게 필요한 행정과 관련한 도움을 주는 공공기관
- **의류수거함**: 신발 등을 다른 사람이 입거나 신을 수 있게 모아 두는 철로 만든 큰 상자

06 쉬운 한국어로 쓴 한국생활 안내

쓰레기 버리기(종량제, 분리배출 등)

1 쓰레기는 분리해서 버리세요

● 쓰레기 종류가 달라요

쓰레기를 버리기 전에 종류(일반쓰레기, 음식물쓰레기, 재활용쓰레기, 대형쓰레기, 재활용품)에 따라 분리해 주세요.

● 일반쓰레기

음식물쓰레기와 재활용쓰레기를 뺀 나머지는 모두 일반쓰레기예요.
일반쓰레기는 종량제 봉투에 넣어 버려 주세요.
사는 곳마다 버리는 장소와 정해진 날짜가 있어요.

※ 일반쓰레기에는 생선 포장지, 조개껍데기, 재활용할 수 있는 부분을 분리할 수 없는 것도 포함돼요.

● 봉투 색깔로 쓰레기 종류를 구별해요

일반쓰레기 봉투는 5ℓ짜리부터 75ℓ짜리까지 있고,
음식물쓰레기 봉투는 1ℓ짜리부터 20ℓ짜리까지 있어요.
그리고 지역마다 일반쓰레기와 음식물쓰레기를 넣는 봉투 색깔이 다르고,
봉투 크기에 따라 봉투 가격도 조금씩 달라요.

* 종량제 봉투는 편의점이나 마트에서 살 수 있어요.



● 음식물쓰레기



버리는 음식과 재료는 음식물쓰레기 봉투에 넣으세요.
최대한 물기를 없애고 버리세요. 닭뼈, 돼지뼈, 조개껍데기 등은 음식물쓰레기가 아니므로 일반쓰레기 봉투에 넣어서 버려야 해요.
일부 지역에서는 음식물쓰레기 봉투를 사용하지 않고, 음식물 전용 쓰레기통을 이용하니 확인하고 버려 주세요.

● 대형쓰레기에는 스티커를 붙이세요

버리는 책상이나 침대, 냉장고, TV 등 큰 쓰레기에는 폐기물 스티커를 붙이고 집 앞에 버려 주세요.
스티커는 가까운 주민센터에서 살 수 있어요.
폐기물 스티커는 쓰레기 크기와 무게에 따라 가격이 달라요.

● 재활용쓰레기(플라스틱, 비닐, 종이, 캔, 스티로폼, 빈 병)

재활용쓰레기는 따로 모아서 버리면 돼요.
단, 플라스틱 병에 남은 물 등의 내용물을 빼고 버려 주세요.

● 재활용되는 헌 옷이나 이불은 여기에 넣어 주세요



입을 수 있는 헌 옷이나 신을 수 있는 신발 등은 재활용품으로 의류수거함에 버려야 해요.
의류수거함은 보통 가까운 주민센터 앞이나 골목, 아파트 안 등에 있어요.
의류수거함에 버려도 되는 것은 입을 수 있는 헌 옷, 신발, 가방, 담요, 커튼이에요.
솜이불이나 방석, 바퀴 달린 여행 가방 등은 여기에 버릴 수 없어요.

07

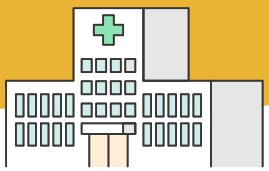
병원, 약국 이용

알고 보면 쉬워요

- **두드러기**: 음식이나 약을 잘못 먹어서 생기는 피부병. 피부가 빨개지거나 가려움
- **건강보험증**: 대한민국 국민의 건강 관리를 도와주는 시스템에 가입된 사람임을 확인하는 문서
- **보건소**: 공공 의료기관으로, 서울시와 각 지방 및 시·군·구마다에 있는 1차 병원
- **종합병원**: 2차, 3차병원으로, 7개 과목 이상의 과목이 설치되어 있는 큰 병원
- **소견서**: 환자를 치료한 의사가 환자 질병에 대한 의견을 적은 종이
- **동양의학**: 아시아 지역에서 오래전부터 병을 치료하기 위해 알려진 기술
- **침**: 한의원 의사가 환자 치료에 사용하는 가늘고 긴 바늘
- **한약재**: 한의원에서 환자가 먹는 약을 만드는 재료
- **처방전**: 의사가 환자를 치료하기 위해 필요한 약 이름 등을 적은 종이
- **입원치료**: 의사가 환자를 계속 지켜봐야 할 때, 환자가 며칠 동안 병원에 입원하여 치료를 받음. 또는 그런 치료

07 병원, 약국 이용

쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내



1 1차병원으로 먼저 가세요

● 몸이 아픈데 어떡하죠?

몸이 아플 때는 가까운 약국이나 동네에 있는 병원에 먼저 가세요.
약사에게 아픈 곳을 말하면 약을 사거나 병원을 안내받을 수 있어요.
많이 아프거나 다쳤는데 도와줄 사람이 없다면 ☎ 119로 빨리 전화하세요.



● 어느 병원을 찾아가면 좋을까요?

진료과목	주요진료분야	진료과목	주요진료분야
내과	배가 아플 때	신경과	머리가 아프거나 어지러움이 심할 때
외과	살이 찢기거나 감염 등으로 수술이 필요할 때	피부과	여드름, 두드러기 등 피부에 문제가 생겼을 때
이비인후과	코나 귀, 목이 아플 때	정신과	우울증, 불안, 불면 등이 생겼을 때
소아과	0~18세 아이들이 아플 때	정형외과	뼈가 부러지거나 근육이 아플 때
안과	눈이 아플 때	성형외과	흉터 치료, 미용 등의 수술을 할 때
치과	이가 아플 때	재활의학과	몸의 불편한 부분에 물리치료를 해야 할 때
산부인과	임신했거나 출산할 때		

● 병원에 갈 때 필요한 건강보험증이 뭐죠?

병원을 이용할 때 건강보험증이 있으면 적은 비용으로 치료할 수 있어요.
한국에 6개월 이상 체류한 외국인은 건강보험공단에 자동으로 가입되어 그 외국인이 사는 곳으로

건강보험증과 납부고지서가 배달돼요.
만약 건강보험증이 없으면 신분증(여권 또는 외국인등록증)을
꼭 가지고 병원에 가세요.



외국인 건강보험은 국민건강보험공단 홈페이지(https://www.nhis.or.kr)에서
확인해 보세요.

문 의 ☎1577-1000(외국어 서비스 단축번호 7번)
상 담 ☎033-811-2000(영어, 중국어, 베트남어 상담 가능)

● 1차병원, 2차병원, 3차병원이 뭐예요?

(1) 1차병원

의원, 보건소, 보건지소 등이에요. 증상이 가벼울 때 가는 병원으로,
환자용 침대가 30개 이하인 병원이에요.

(2) 2차병원

1차병원에서 치료할 수 없고 입원이 필요할 때 이용하는 병원이에요.
환자용 침대는 100개 이상이고, 진료과목은 7개가 넘는 종합병원이에요.

(3) 3차병원

국내 대학교의 의과대학 부속병원 또는 그와 비슷한 규모의 병원으로,
환자용 침대가 500개가 넘는 큰 종합병원을 말해요.

● 3차병원에는 그냥 가면 안 돼요!

3차병원에서 진료를 받으려면 1차, 2차 병원에서 주는 소견서가 꼭 필요해요.
소견서가 없으면 건강보험 적용이 안 돼서 진료비 100%를 환자가 부담하니까 꼭 기억하세요.

● 한의원은 일반병원과 다른가요?

간판에 한의원, 한방병원이라고 쓰인 곳은 동양의학으로 환자를 치료하는 병원이에요.
일반병원과 치료법이나 사용하는 약이 달라요. 아픈 곳이 어디인지에 따라서 한의사가 사용하는
의료용 침이나 한약재를 이용해 만든 약으로 아픈 곳을 치료해요.



한의원 침술 치료 모습

2 약국이 문을 닫는 시간을 확인하세요

● 병원에서 처방전을 받으면 약국으로 가요

병원 의사는 진료하고 처방전을 써 줘요. 처방전을 갖고 약국에 가면 약국에서는 처방전 내용대로 약을 만들어 줘요. 그리고 조심할 내용도 알려 줘요.

● 처방전이 없는데 어떻게 하나요?

병원 의사에게 치료받지 않아도 되는 가벼운 증상은 처방전이 없어도 약국에서 약을 살 수 있어요.
약국에서 바로 살 수 있는 약은 감기약, 소화제, 해열제 등이에요.
그리고 약국마다 문을 열고 닫는 시간이 조금씩 달라요.
보통 아침 9시부터 저녁 7시까지 약을 팔지만 동네나 약국마다 다르니 미리 알아두는 게 좋아요.
약국 문이 닫혔을 때는 가까운 편의점에서 간단한 약을 살 수 있어요.



● 집에 미리 준비해 두면 편해요

- **해열제**: 열이 많이 날 때
- **진통제**: 아픔을 줄일 때
- **소화제**: 배탈이 나거나 소화가 안 될 때
- **지사제**: 설사가 날 때
- **안약**: 눈이 아플 때
- **소독약**: 상처가 났을 때
- **바셀린**: 가벼운 화상을 입었을 때
- **물파스**: 벌레에 물렸을 때
- **붙이는 파스**: 근육통이 있을 때
- **밴드**: 가벼운 상처를 감쌀 때

병원과 약국에 대한 자세한 내용은 한국생활안내(https://krguide.kr/KOR/1181/contents.do) 의료기관에서 확인하세요.

08

은행, 우체국, 관공서 이용

알고 보면 쉬워요

- **재직증명서**: 회사에 다니는 사람임을 확인해 주는 종이 문서
- **재학증명서**: 학교에 다니는 학생임을 확인해 주는 종이 문서
- **현금자동입출금기(ATM)**: 현금카드를 이용해 필요한 돈을 찾을 수 있는 기계 (키오스크)
- **은행 365코너**: 은행 문이 닫힌 저녁시간 또는 공휴일에 통장이나 현금카드를 이용해 돈을 찾거나 넣을 수 있고, 다른 사람에게 돈을 보낼 수 있는 곳
- **거래 은행**: 여러 은행 중에서 내가 통장 은행 계좌을 만든 은행
- **국민체육센터**: 모든 사람이 건강하게 생활하고 운동을 즐길 수 있도록 공공기관이 운영하는 시설
- **관공서**: 국가 또는 지방자치단체의 사무를 처리하는 기관

08 쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내

은행, 우체국, 관공서 이용

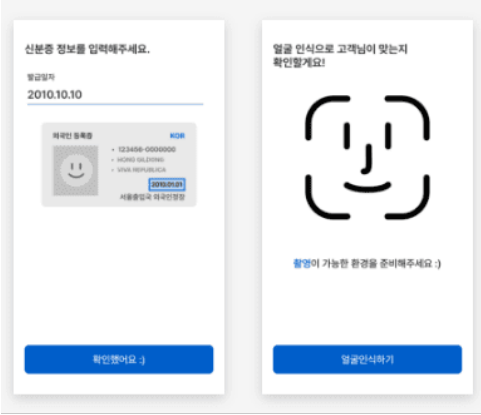
1 은행계좌는 어떻게 만들어요?

● 은행계좌(통장) 만드는 법

은행계좌를 만들려면 내가 원하는 은행에 가서 필요한 서류를 제출하면
간단하게 통장을 만들 수 있어요.
은행에 미리 방문 예약을 하지 않아도 돼요.

● 인터넷 은행에서 온라인 계좌 개설도 가능해요

일부 인터넷 은행은 대한민국에 거주하는 외국인에게 온라인 계좌를 만들어 줘요.
핸드폰에 인터넷 은행 App을 설치하여 이용하고 본인인증, 개인정보와 통장 거래 이유,
신분증 확인 과정 등이 필요해요.(아래쪽 샘플 화면)



인터넷 은행 온라인 계좌 인증 절차 샘플

● 은행계좌(통장) 만들 때 필요한 서류(기본)

- 외국인등록증과 여권, 한국 비자, 살고 있는 한국의 주소와 연락처.
- 한국에 온 이유에 따라서 재직증명서 또는 재학증명서가 필요할 수 있어요.
- 대한민국의 대표적인 은행은 국민은행, 농협은행, 신한은행, 우리은행, 하나은행 등이 있어요.
  은행을 이용할 수 있는 시간은 평일 09:00부터 16:00까지고, 주말과 휴일에는 문을 닫아요.

2 은행을 편리하고 안전하게 이용하세요

● 현금카드가 뭐예요?

계좌를 만들었으면 현금카드를 받을 수 있어요.
현금카드는 통장과 도장 없이
현금자동입출금기(ATM)를 이용해
현금을 입금하고 출금할 수 있는
카드예요.
은행 문이 닫혔을 때 현금이 필요하면,
근처 은행에 설치된 365코너에서
현금카드로 돈을 찾을 수 있어요.
또 ATM이 있는 편의점도 있어요.



● 컴퓨터로 온라인 뱅킹을 할 수 있어요

컴퓨터와 인터넷을 이용해 은행 용무를 처리할 수 있어요.
그리고 핸드폰에 본인의 거래 은행 App을 설치하고 공인인증서를 이용하면 핸드폰으로
현금을 보내고 받을 수 있어요.
공인인증서 발급은 인증기관(은행, 우체국 등)에 직접 방문해 신청하세요.
외국인등록증과 본인 이름으로 개통된 핸드폰이 있어야 해요.

● 안전하게 이용해요

다른 사람에게 돈을 보낼 때 가장 안전한 방법은
은행이나 우체국 등에 본인이 직접 방문해서 처리하는 거예요.
또 모르는 사람이 전화나 문자로 긴급상황이라며 거짓말을 하거나 돈을 보내라고 하면
일단 의심해 보세요. 보이스피싱일 수 있어요.

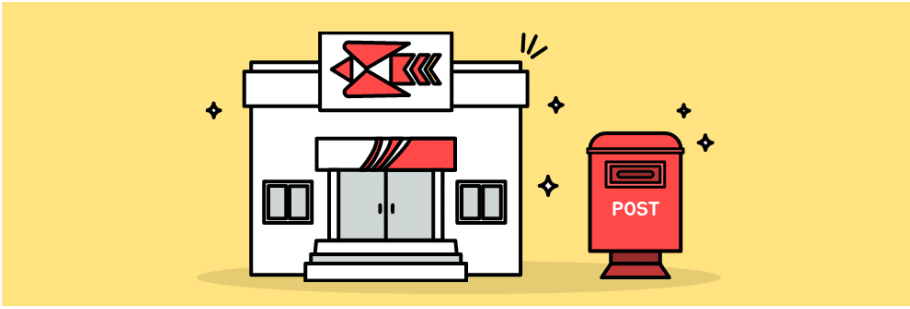
보이스피싱 신고

- 경찰청 ☎112
- 인터넷진흥원 ☎118
- 금융감독원 ☎1332

3 외국에 물건을 보내고 싶어요

● 대한민국에는 우체국이 있어요

외국으로 물건을 보내고 싶을 때에는 가까운 우체국을 방문하세요.
우체국에서는 국내우편, 국제우편, 국내택배, 국제택배를 이용할 수 있어요.
바쁘면 웹사이트 인터넷 우체국(www.epost.go.kr)에서 영어 서비스를 이용하세요.
우체국에서는 DHL이나 Fedex처럼 외국에 빨리 보내는 국제특급우편(EMS)도 이용할 수 있어요.



● 우체국 택배는 방문 접수도 가능해요

우체국에 가서 물건을 보내는 방법과 내가 사는 집으로 직원이 찾아와서
물건을 가져가는 방법이 있어요.
우체국 택배 이용요금은 물건의 종류, 크기, 무게에 따라 달라요.

● 국제특급우편(EMS) 다문화가정 할인제

결혼이민자 또는 대한민국 국적을 취득한 외국인이 국제특급우편(EMS)으로 자기 나라 가족에게 물건을 보낼 때 이용요금을 할인해 줘요.(이때는 다문화가정 가족 증명서류가 필요해요.)

우체국 연락처

- 모바일·인터넷 접수: 우체국 앱 또는 www.epost.go.kr(24시간 연중무휴 신청 가능)
- 우편고객만족센터: ☎1588-1300, ☎82-2-2108-9895(영어 가능)
- 금융고객센터: ☎1588-1900

4 외국인이 살기 편한 대한민국

● 바쁠 때 필요한 서류는 정부24에서 신청하세요

외국인은 학교에 갈 때, 은행 업무를 볼 때, 회사에 취직을 할 때, 핸드폰을 개통할 때도 필요한 서류가 많아요.
이때 가까운 주민센터와 구청에 방문을 하죠.
하지만 최근에는 공공기관을 방문하지 않고 웹사이트 정부24(https://www.gov.kr)를 통해 신청하면 필요한 서류를 받을 수 있어요.

정부24 손끝으로 만나는 하나의 정부

GOV.KR One Touch One Gov

● 서울에 사는 외국인에게는 'My Seoul'이 편리해요

서울시에서는 한국에 살고 있는 외국인 노동자 및 다문화가족, 외국인 유학생 등을 돕기 위해 외국인 주민 전용 App 〈My Seoul〉을 운영해요.
〈My Seoul〉에서는 11개국 언어로 정보를 제공해요. 외국인등록, 집 구하기 등 서울에서 살 때 필요한 정보를 얻을 수 있어요.

● 지역마다 운영하는 도서관·국민체육센터에서 한국을 즐기세요

도서관은 많은 책과 영상자료 등을 보관하고 있는 곳이에요.
도서관에서는 주민을 위한 이벤트나 취미 교실도 진행하니 여기에 참여해 보세요.
또 지역마다 설치된 국민체육센터에 가면 그 지역에 사는 주민을 대상으로 수영, 탁구, 요가 등 여러 가지 레저스포츠를 제공하는데 싸게 이용할 수 있어요.

09

도움이 필요할 때
(다누리콜센터, 긴급전화 이용)

알고 보면 쉬워요

- **다누리콜센터**: 도움이 필요한 다문화가족과 결혼이민자를 위해 24시간 언제라도 상담을 해주는 곳
- **갈등 해결**: 남편과 아내, 부모와 자녀, 사람들 사이의 다툼이 더 심해지지 않도록 돕거나 다툼이 사라지게 함
- **전문상담**: 어렵고 전문적인 문제에 대해 묻고 답을 얻음. 또는 그런 일
- **민원상담**: 행정복지센터나 공공기관에 궁금한 것을 묻거나 바라는 바에 대해 답을 하거나 도움을 줌. 또는 그런 일
- **소방**: 집이나 건물에 붙은 불을 끄거나 미리 불이 나지 않게 살펴봄
- **긴급전화**: 불이 났거나 생명이 위험할 때 빠른 도움을 부탁하고 빨리 신고할 수 있는 전화
- **구급차**: 크게 다치거나 생명이 위태로운 사람이나 환자를 병원으로 빠르게 옮겨 주는 자동차

쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내

09 도움이 필요할 때 (다누리콜센터, 긴급전화 이용)

1 결혼이민자, 외국인 등을 위한 24시 콜센터

● 다누리콜센터 ☎1577-1366

한국어 몰라도 괜찮아요. 13개국 언어로 통화할 수 있어요.
외국인이면 누구든지 필요한 상담을 받을 수 있어요.
한국생활에 관한 정보 제공, 갈등 해결 상담, 3자 통역, 폭력 피해 지원 등 어려움에 처하거나 궁금한 것이 있을 때 24시간 언제라도 무엇이든 물어보세요.
더 자세한 내용은 다누리콜센터 홈페이지(https://www.liveinkorea.kr/portal/KOR/main/main.do) 상담실 〉 다누리콜센터에서 확인하세요.

한국어 (Korean)	English (영어)	中文 (중국어)	Tiếng Việt (베트남어)	日本語 (일본어)
Filipino (타갈로그어)	ខ្មែរ (크메르어)	O'zbek tili (우즈베크어)	ພາສາລາວ (라오스어)	Русский (러시아어)
ภาษาไทย (타이어)	Монгол хэл (몽골어)	नेपाली (네팔어)	Multicultural Family Helpline 1577-1366	Danuri application

● 법무부 외국인종합안내센터 ☎1345

국내에 체류 중인 외국인의 출입국 관련 상담과 생활에 필요한 정보를 알려 줘요.
중앙행정기관, 공공기관 등 업무 진행에 필요한 3자 통역서비스를 지원하고 있어요.
외국인종합안내센터 ☎1345에서는 20개 나라 언어로 통역 상담이 가능해요.
상담시간은 평일에는 09:00~22:00이고, 18:00 이후에는 한국어, 영어, 중국어로만 상담이 가능해요.(평일만 운영)

● 모든 상담 내용은 100% 비밀을 지켜 주니까 걱정 마세요

다누리콜센터로 전화한 모든 상담 내용과 개인정보는 비밀로 하고 있어요.
도움이 필요한 외국인은 아무 피해 없이 도움을 받을 수 있어요.

2 긴급할 때는 ☎112, ☎119를, 궁금할 때는 ☎110을 기억하세요

● 누가 때리거나 물건을 훔쳐 갔을 때 ☎112

도로에서 교통사고가 발생하거나 거리에서 폭행, 강도 피해가 생기면 ☎112로 전화하세요.
대한민국 경찰의 도움을 24시간 받을 수 있어요.



● 집에 불이 났거나 크게 다쳤을 때는 ☎119

집 안에서 갑자기 불이 났거나 집이 물에 잠겼을 때, 생명에 위협을 느낄 때에는 ☎119로 전화하세요.
24시간 언제라도 119 대원이 신고한 장소로 빠르게 찾아와요.



● 일반 궁금증, 전문상담이 필요할 때 ☎ 110

☎110은 민원상담 통합 콜센터예요. 생활에 불편한 점,
궁금한 신고 서류 등 모든 문제에 관해 24시간 언제라도
통화가 가능해요.
자동응답(ARS)이 아니고, 상담원과 직접 이야기할 수 있어요.

국민콜 110
정부민원안내

● 긴급할 때는 어디로 전화해도 괜찮아요

신고 내용은 실시간으로 여러 기관에서 함께 알고 있으니 걱정 마세요.
예를 들어 교통사고가 났는데 ☎112가 아닌 ☎119로 신고를 해도 119-경찰-소방의 3자 사이에 통화가 연결되니까 걱정 마세요.

또 핸드폰에 '긴급신고 바로' App을 설치하면 말하기 어려운 상황일 때도 빠르게 신고할 수 있어요.
'긴급신고 바로'에는 영어, 중국어, 베트남어, 필리핀어로 신고가 가능해요.

더 자세한 외국인 서비스는 한국생활안내 〉 다문화가족, 외국인지원서비스(https://krguide.kr/KOR/1153/contents.do)에서 확인할 수 있어요.

10

한국어 배우기
(공공기관 제공)

알고 보면 쉬워요

- **국립**: 대한민국을 포함해 각 나라 정부에서 만들고 관리함
- **보조 자료**: 원래의 내용을 더 쉽게 알도록 돕기 위해 만든 자료
- **문법 학습**: 한국어를 포함한 언어의 짜임새와 문장을 만드는 순서나 규칙 등을 익힘
- **사회통합프로그램**: 대한민국 법무부에서 운영하며, 외국인이 한국에 살면서 필요한 한국어와 한국문화를 가르쳐 주고 테스트함
- **영주권**: 한 나라의 정부가 일정한 자격(언어, 거소 등)을 갖춘 외국인에게 그 나라에서 살 수 있도록 인정해 줌. 또는 그런 권리

10 한국어 배우기(공공기관 제공)

쉬운 한국어로 쓴 한국생활안내

1 무료로 한국어를 배워요(회원 가입 후 이용 가능해요)

운영 기관	플랫폼 이름	어떤 정보가 있나요?	비용/교육비 유무
세종학당재단 (문화체육 관광부)	누리-세종학당	① 한국어 레벨 테스트 가능 ② 학습교재 e-book 제공 ③ 온라인 학습 동영상 및 보조 자료 제공 ④ K-POP 동영상, 만화로 된 한국문화 정보 제공 ⑤ 코스넷 과정	무료/없음
	모바일 학습 App	① 단어 학습(초급 / 중급 / 고급) ② 회화·발음 학습(초급 / 중급) ③ 문법 학습(초급 / 중급)	총 6개 앱 무료/없음
	온라인 세종학당	① 혼자 공부할 수 있도록 도와주는 3개 강좌	무료/없음
국립국어원 (문화체육 관광부)	한국어교수 학습샘터	① 국립국어원 학습교재 e-book 제공 ② 한국어교육 동영상 '씽씽한국어', '두근두근한국어'	무료/없음
	한국어기초사전, 한국어-외국어 학습사전	① 쉬운 뜻풀이의 사전 정보 제공 ② 11개어(러시아어, 몽골어, 베트남어, 스페인어, 아랍어, 영어, 인도네시아어, 일본어, 중국어, 태국어, 프랑스어)	무료/없음
재외동포재단 (외교부)	스터디 코리안	① 온라인 한국어 학습 콘텐츠 제공 ② 한국어 및 한국역사 교육 영상 제공 ③ 한국어 학습 보조 자료 제공 (한국 젊은이 문화, K-POP, 만화, 동요 등)	무료/없음

2 사회통합프로그램을 이수하면 혜택이 있어요

● 사회통합프로그램 한국어 교육은 5단계 과정으로 되어 있어요

법무부가 운영 중인 사회통합프로그램(KIIP)이 있어요.
결혼이민자나 영주권을 받고 싶은 외국인에게 반드시 필요해요.
또 한국에 오래 살아서 체류 자격 변경이 필요할 때, 비자(VISA)를 신청할 때 이 교육을
마친 외국인은 혜택을 받을 수 있어요.
자세한 내용은 웹사이트 법무부 사회통합정보망(https://www.socinet.go.kr)에서 확인하세요.

3 한국어 학습 플랫폼 주소 모음

● 누리-세종학당

(학습자) https://www.sejonghakdang.org

● 모바일 학습 앱

스마트폰 앱 마켓에서 '세종한국어' 또는 'Sejong Korean'으로 검색하면 다운로드할 수 있어요.

● 온라인 세종학당

https://www.iksi.or.kr

● 한국어교수학습샘터

https://kcenter.korean.go.kr

● 한국어기초사전과 한국어-외국어학습사전

https://krdict.korean.go.kr

● KOCW

http://www.kocw.net

● 스터디 코리안

http://study.korean.net


여성가족부
Ministry of Gender Equality and Family


한국건강가정진흥원
KOREAN INSTITUTE FOR HEALTHY FAMILY